

# BKFV FCBP

Nr.1/2020

BERNISCH KANTONALER FISCHEREI-VERBAND

FÉDÉRATION CANTONALE BERNOISE DE LA PÊCHE

# info

## Inhalt

«Vogelwarte» der Fischerei: Einmalige Chance am Moossee	1
Einführung von Ordnungsbussen in der Fischerei	3
Wirkungskontrolle Revitalisierung Urtenen Holzmühle	4
Auszahlung Hegebeitrag: Gesuche an die FAKO bis spätestens Ende Oktober einreichen	6
Befreiung Hegebeitrag: Was tun, wenn die persönliche Nummer fehlt?	7
Gelungener Auftritt des BKFV an der «Fischen Jagen Schiessen» Termine 2020	8
FISCH DES JAHRES 2020: DIE FORELLE	9
Baustart Wasserkraftwerk Hondrich an der Kander	10
Fischer im Einsatz für die Natur	12
Fischer von Moutier in der Öffentlichkeit	12

## «Vogelwarte» der Fischerei: Einmalige Chance am Moossee

Seit fast 100 Jahren betreibt der Vogelschutz eine Vogelwarte. Sie ist weit über den Naturschutz hinaus ein Begriff und gibt dem Vogelschutz eine hohe Sichtbarkeit und viel politisches Gewicht. Ein solches Zentrum fehlt der Fischerei bislang und konnte trotz mehrerer Anläufe bis heute nicht realisiert werden.

Das soll sich dank einer einmaligen Chance nun ändern: Unweit des Bundeshauses und dem Sitz des BAFU gelegen, steht am Moossee in der Gemeinde Moosseedorf die alte Fischzucht Bachofner samt Fischrecht zum Verkauf. Das fast 6000 Quadratmeter grosse Terrain liegt aktuell in der Landwirtschaftszone und in einem kantonalen Naturschutzgebiet.

Die Genossenschaft Schweizerisches Kompetenzzentrum Fischerei SKF, die auch vom BKFV getragen wird, hat finanziert durch den 111er-Club, den Schweizerischen Fischerei-Verband und weitere Geldgeber in den letzten Monaten ein Projekt für die Realisierung eines solchen Zentrums entwickelt. Die Projektarbeit wird begleitet durch ein Projektteam bestehend aus dem SFV, dem SKF und dem 111er Club.

Das Projekt kommt bei den Gemeinde- und Kantonsbehörden so gut an, dass im Rahmen der laufenden Ortsplanungsrevision der Gemeinde Moosseedorf das Terrain in eine Zone für öffentliche Nutzung umgewandelt werden soll und die Naturschutzbehörde ihr Interesse am Projekt signalisiert hat. Einziger Zweck dieser Zone ist der Bau eines Erlebnis- und Bildungszentrums für natürliche Gewässer, Fische und respektvolle Fischerei. Die Moosseedorfer Bevölkerung wurde am 11. Februar 2020 anlässlich eines Informationsabends über das Projekt ins Bild gesetzt und stimmt voraussichtlich im Sommer 2020 über die Einzonung ab. Anschliessend laufen die definitiven Kaufverhandlungen.

### Das Zentrum braucht die Unterstützung der Kantonalverbände

Der Erwerb und Aufbau eines solchen Zentrums steht und fällt mit seiner Abstützung in der Schweizer Fischerei. Ohne namhafte Unterstützung seitens der Fischerei-Verbände werden Geldgeber ausserhalb der Fischerei schwerlich zu überzeugen sein, sich an einem solchen Projekt zu beteiligen. Deshalb sind der SFV, der 111er Club und das SKF Ende 2019 mit folgendem Unterstützungsvorschlag an die Kantonalverbände gelangt:

Als Trägerin des Zentrums und Käuferin gründen die Fischerei-Verbände



## Sommaire

« Station ornithologique » de la pêche : une chance unique au Moossee	1
Introduction d'amendes d'ordre dans le domaine de la pêche	3
Contrôle d'efficacité de la revitalisation de l'Urtenen effectuée près de Holzmühle	4
Versement de la contribution aux mesures de protection : soumettre les demandes à la FAKO fin octobre au plus tard	6
Exemption de la contribution aux mesures de protection : que faire si on n'a pas son numéro personnel ?	7
Apparition réussie de la FCBP au salon « Pêche Chasse Tir »	8
Calendrier 2020	8
POISSON DE L'ANNÉE 2020 : LA TRUITE	9
Début de la construction de la centrale hydroélectrique de Hondrich sur la Kander	10
Les pêcheurs au service de la nature	12
Les pêcheurs de Moutier dans les médias	12

## « Station ornithologique » de la pêche : une chance unique au Moossee

Depuis un siècle, la Protection des Oiseaux gère une station ornithologique. Elle est connue bien au-delà des milieux de protection de la nature et donne à la Protection des Oiseaux une grande visibilité et un poids politique important. Jusqu'ici, la pêche ne disposait pas d'un centre équivalent, malgré plusieurs tentatives dans ce sens.

Une opportunité unique doit à présent permettre d'y remédier : non loin du Palais fédéral et du siège de l'OFEV, l'ancienne pisciculture Bachofner du lac de Moossee et ses droits de pêche sont en vente dans la commune de Moosseedorf. Le terrain de près de 6000 mètres carrés est actuellement situé en zone agricole et dans une réserve naturelle cantonale.

Grâce à un financement du 111er-Club, de la Fédération Suisse de Pêche et d'autres donateurs, la coopérative Centre suisse de compétences pour la pêche CSCP, portée par la FCBP, entre autres, a mis au point ces derniers mois un projet pour la réalisation d'un tel centre. Le travail de projet est accompagné par une équipe de projet composée de la FSP, du CSCP et du 111er-Club.

Le projet a été si bien accueilli par les autorités communales et cantonales que, dans le cadre de la révision en cours de l'aménagement du territoire de Moosseedorf, le terrain doit être converti en zone d'utilité publique et que l'autorité de protection de la nature a fait part de son intérêt. Le seul but de cette zone est de construire un centre d'expérience et de formation en faveur des eaux naturelles, des poissons et d'une pêche respectueuse. La population de Moosseedorf a été mise au courant du projet lors d'une soirée d'information le 11 février 2020 et votera probablement sur le changement d'affectation de zone à l'été 2020. Les négociations d'achat finales débiteront ensuite.

### Le centre a besoin du soutien des fédérations cantonales

L'acquisition et la mise sur pied d'un tel centre dépendent de son soutien par la pêche suisse. Sans soutien substantiel des fédérations de pêche, il sera difficile de convaincre les donateurs extérieurs au secteur de participer à un tel projet.

C'est pourquoi la FSP, le 111er-Club et le CSCP ont soumis la proposition de soutien suivante aux fédérations cantonales suisses fin 2019 : ces der-

der Schweiz eine neue Stiftung. Zweck dieser Stiftung ist der Aufbau und Betrieb des Erlebnis- und Ausbildungs-Zentrum für natürliche Gewässer, Fische und respektvolle Fischerei. Jeder Kantonalverband ist angefragt, pro Delegiertenstimme im SFV 2000 Franken beizutragen. Der BKFV hat als grösster Verband sieben Delegiertenstimmen und muss 14'000 Franken beisteuern. Als Standortkanton des Zentrums hat er einen besonderen Nutzen.

Der Vorstand des BKFV hat an seiner Sitzung vom 28. Januar 2020 den Antrag beraten und beschlossen, die Stiftung mit einem Beitrag von 2000 Franken aus der Verbandskasse zu unterstützen. Die restlichen Mittel sollen via die Stiftung Pro Fisch+Wasser beschafft werden.

Nebst den Kantonalverbänden sind auch der Schweizerische Fischerei-Verband und der 111er-Club angefragt, die Stiftung mitzugründen. Das anfängliche Stiftungskapital wird somit rund 150'000 Franken betragen. Die Kosten für den Kauf des Terrains und den anschliessenden Neubau werden jedoch mehrere Millionen Franken betragen. Der Beitrag der Fischereiverbände ist zwar ein notwendiger Anfang, wird aber bei weitem nicht ausreichen.

Das Projekt ist für die Fischerei eine Riesenchance. Noch ist aber ein langer Weg zu gehen und insbesondere eine grosszügige finanzielle Beteiligung der Fischerei nötig. An der Messe Fischen Jagen Schiessen vom 13. bis 16. Februar 2020 hat deshalb das SKF das Projekt den anwesenden Fischerinnen und Fischern vorgestellt und einen Spendenaufruf gestartet.

Fischereivereine und einzelne Fischerinnen und Fischer sind aufgerufen, das Projekt ebenfalls zu unterstützen und ihm mit einer Spende zum Durchbruch zu verhelfen. Die entsprechenden Angaben sind im Inserat im Innern dieses BKFV-Info zu finden.

Ein grosser Petridank schon jetzt an alle Berner Fischerinnen und Fischer, die diesem Projekt mit ihrem grosszügigen Beitrag eine Chance geben!

Adrian Aeschlimann,  
Projektleiter Fischzentrum und Geschäftsführer BKFV

Weitere Informationen zum Projekt:  
[www.kompetenzzentrum-fischerei.ch/Fischzentrum](http://www.kompetenzzentrum-fischerei.ch/Fischzentrum)

nières créent une nouvelle fondation en tant que responsable du centre et qu'acquéreuse. L'objectif de cette fondation est la création et l'exploitation du centre d'expérience et de formation en faveur des eaux naturelles, des poissons et d'une pêche respectueuse. Chaque fédération cantonale est priée de bien vouloir contribuer à hauteur de CHF 2000.– par voix de délégué à la FSP. La FCBP, la plus grande des fédérations, dispose de sette voix de délégués et doit verser 14 000 francs. Étant située dans le même canton que le centre, elle profite d'un avantage particulier.

Lors de sa réunion du 28 janvier 2020, le comité de la FCBP a discuté de la demande et décidé de soutenir la fondation à travers une contribution de 2000.– francs provenant de sa trésorerie. Les fonds restants doivent être procurés par l'intermédiaire de la Fondation pour les Poissons et les Eaux. Outre les fédérations cantonales, la Fédération Suisse de Pêche et le 111er-Club ont également été sollicités dans le cadre de la création de la fondation. Le capital initial de la fondation s'élèvera donc à environ 150 000 francs. Toutefois, les coûts d'achat du terrain puis de la nouvelle construction se monteront à plusieurs millions de francs. La contribution des fédérations est un début indispensable, mais elle sera loin d'être suffisante.

Le projet constitue une immense opportunité pour la pêche. Il reste toutefois beaucoup de chemin à parcourir et il faut en particulier obtenir une généreuse contribution financière de la pêche. C'est pourquoi le CSCP a exposé le projet aux pêcheuses et pêcheurs présents au salon Pêche Chasse Tir, du 13 au 16 février 2020, et lancé un appel aux dons.

Les sociétés de pêche et les pêcheuses et pêcheurs individuels sont également appelés à soutenir le projet et à l'aider à voir le jour grâce à un don. Les renseignements pertinents sont disponibles dans l'annonce à l'intérieur de cet Info FCBP.

Dès à présent un grand merci à l'ensemble des pêcheuses et pêcheurs bernois qui donneront une chance à ce projet grâce à leur généreuse contribution !

Adrian Aeschlimann  
chef de projet Centre des poissons et administrateur FCBP

Informations complémentaires sur le projet : <https://www.kompetenzzentrum-fischerei.ch/fr/le-centre-suisse-des-poissons/>

**SEI EIN HECHT**

**Helf mit und unterstützt den Aufbau eines «Schweizer Zentrums für natürliche Gewässer, Fische und Fischerei» am Moossee**

Spendet 62, 162, 620, 1062, 6200 oder ..... Franken\*

*\*62% der Schweizer Fische sind ausgestorben, vom Aussterben bedroht, stark gefährdet oder gefährdet (Quelle: BAFU 2019) das Zentrum will hier entgegenhalten.*

Weitere Informationen unter [www.kompetenzzentrum-fischerei.ch/Fischzentrum](http://www.kompetenzzentrum-fischerei.ch/Fischzentrum)  
Kontakt: [a.aeschlimann@skf-cscp.ch](mailto:a.aeschlimann@skf-cscp.ch)

**SPENDE JETZT!**

Konto: 30-38112-0, Valiant, 3063 Ittigen  
IBAN: CH95 0630 0502 1786 2090 9  
Schweizerisches Kompetenzzentrum Fischerei, 3014 Bern

## Einführung von Ordnungsbussen in der Fischerei

Am 18. März 2016 hat das eidgenössische Parlament das neue Ordnungsbussengesetz (OBG) verabschiedet. Es tritt zusammen mit der neuen Ordnungsbussenverordnung (OBV) und den entsprechenden Bussenlisten Anfang 2020 in Kraft. Bisher konnten auf Bundesebene nur Übertretungen des Strassenverkehrsgesetzes sowie gewisse Übertretungen des Betäubungsmittelgesetzes im Ordnungsbussenverfahren geahndet werden. Neu wird das Ordnungsbussenverfahren für Übertretungen von insgesamt 17 Bundesgesetzen, darunter auch das Bundesgesetz über die Fischerei, angewandt. Damit soll dem betroffenen Bürger ein einfacheres Verfahren ermöglicht und gleichzeitig die Strafverfolgungsbehörden von Bagatellfällen entlastet werden.

Neu gelten für drei Arten von fischereilichen Übertretungen schweizweit die identischen Ordnungsbussen:

1. Fangen von Fischen und Krebsen während der Schonzeit: je Fisch oder Krebs CHF 100
2. Unterschreiten der Fangmindestmasse: je Fisch oder Krebs CHF 100
3. Missachtung von Fangverboten: je Fisch oder Krebs CHF 150

Die vom bernischen Regierungsrat Ende November 2019 beschlossene kantonale Ordnungsbussenverordnung KOBV enthält keine zusätzlichen fischereilichen Tatbestände. Ordnungsbussen können gemäss KOBV nur von uniformierten Behörden des Kantons erhoben werden. Freiwillige Fischereiaufseher und Fischereiaufseherinnen können demzufolge keine Ordnungsbussen erheben. Stellen diese eine Übertretung fest, wird diese wie bis anhin im ordentlichen Strafverfahren geahndet.

## Introduction d'amendes d'ordre dans le domaine de la pêche

Le 18 mars 2016, le Parlement suisse a adopté la nouvelle loi sur les amendes d'ordre (LAO). Elle est entrée en vigueur au début de l'année 2020, en même temps que la nouvelle ordonnance sur les amendes d'ordre (OAO) et la liste d'amendes correspondantes. Jusqu'à présent, seules les infractions à la loi sur la circulation routière et certaines infractions à la loi sur les stupéfiants ont été sanctionnées au niveau fédéral par des procédures d'amendes d'ordre. Le nouveau système d'amendes d'ordre sera appliqué dans 17 lois fédérales, dont la loi fédérale sur la pêche. L'objectif est de simplifier la procédure pour le citoyen concerné et, en même temps, d'alléger la charge des autorités de poursuite pour les délits mineurs.

Des amendes d'ordre seront désormais appliquées dans toute la Suisse pour trois types d'infractions en matière de pêche :

1. Les captures de poissons et d'écrevisses pendant la période de protection : par poisson ou par écrevisse CHF 100
2. Ne pas respecter la taille minimale de capture: par poisson ou par écrevisse CHF 100
3. Ne pas respecter l'interdiction de pêche: par poisson ou par écrevisse CHF 150

L'ordonnance cantonale sur les amendes d'ordre (OCAO) adoptée par le Conseil-exécutif bernois fin novembre 2019 ne contient pas d'autres infractions relatives à la pêche. Selon l'OCAO, les amendes ne peuvent être prononcées que par des autorités cantonales en uniformes. Les gardes-pêche volontaires ne sont donc pas autorisés à imposer des amendes. S'ils détectent une violation, celle-ci sera punie comme auparavant dans le cadre d'une procédure pénale ordinaire.

### Fachgeschäft und Versand

MAROWIL Fischereiartikel  
Solothurnstrasse 36  
4536 Attiswil BE  
Tel. 032 623 29 54  
eMail: info@marowil.ch

www.marowil.ch



## Impressum

<b>Herausgeber</b>	Bernisch Kantonaler Fischerei-Verband (BKFV)
<b>Redaktion</b>	Geschäftstelle BKFV c/o, Schweizerisches Kompetenzzentrum Fischerei Wankdorffeldstrasse 102, Postfach, 3000 Bern 22, Tel. 031 330 28 07
<b>Inserate</b>	Rolf Krähenbühl c/o Lüthi Druck AG Bodackerweg 4, 3360 Herzogenbuchsee
<b>Erscheinung</b>	4 x jährlich
<b>Auflage</b>	5500 Ex.
<b>Layout/Druck Versand</b>	Lüthi Druck AG Bodackerweg 4, 3360 Herzogenbuchsee 062 961 44 77, info@luethi-druck.ch
<b>Redaktionsschluss</b>	Ausgabe 1/2020 am 17.2.2020 Ausgabe 2/2020 am 1.5.2020 Ausgabe 3/2020 am 14.8.2020 Ausgabe 4/2020 am 6.11.2020

## Wirkungskontrolle Revitalisierung Urtenen Holzmühle

Die Urtenen wurde auf einem fast 2km langen Abschnitt im Raum Holzmühle revitalisiert. Dies geschah in den Jahren 2003-2007 und wurde bis 2017 mit zwei nachfolgenden Erfolgs-kontrollen überprüft. Die Auswertung ergab ein lebendigeres und zufriedenstellendes Bild mit vielen nützlichen Informationen für zukünftige Projekte. Vor allem auch die Fische konnten von der Revitalisierung profitieren, unter anderem bewohnt die Urtenen nun wieder auch die zuvor verschwundene Barbe.

### Das Projekt

In einem mehrjährigen Projekt wurde die Urtenen im Raum Holzmühle zwischen Münchringen und Kernenried revitalisiert. In mehreren Etappen zwischen 2003-2007 wurden insgesamt 1880m revitalisiert. Die Urtenen war zuvor ein stark kanalisiertes Gewässer, geprägt von einem monotonen, begradigten Verlauf. Die Ufer waren mit Rundholz oder mit zum Teil zerfallendem Beton verbaut. Eine Uferbestockung war kaum vorhanden. Daraus entstanden ist ein geschwungener Bach mit mehreren Hinterwassern und zweiarmligen Abschnitten. Das Ufer ist mittlerweile weitestgehend bestockt. Um den Erfolg der Revitalisierung nachzuweisen und Wissen für weitere Revitalisierungen zu erlangen, wurde eine umfassende Erfolgskontrolle geplant. Diese enthielt drei Untersuchungen: der «Ist-Zustand» in 2001, eine erste Erfolgskontrolle primär 2008 und eine zweite Erfolgskontrolle in den Jahren 2015-2017. Aquatische Organismen werden von einer Vielfalt von Umweltparametern beeinflusst, welche folgend gemessen und analysiert wurden:

### Ergebnisse

Die Temperatur kann in einem solchen Abschnitt nicht massgeblich beeinflusst werden. Die Urtenen ist, vor allem in Kombination mit PKD eher zu warm für viele Arten. Umso wichtiger ist es für die Lebewesen, dass ein Fluss durchgängig ist und die Tiere in kältere Flussteile flüchten können. Die Bestockung am Ufer kann mit Schatten eine zu schnelle Erwärmung des Gewässers etwas eindämmen.

Auch die Wasserqualität konnte durch die Revitalisierung nicht direkt verbessert werden. Die Urtenen ist relativ hoch mit Schadstoffeinträgen belastet, beispielsweise ungereinigtes Abwasser bei starkem Regenfall. Helfen kann unter anderem eine Uferbestockung, auch gegen den Eintrag von Pestiziden durch den Wind. Eine allgemein höhere Habitatqualität könnte den Stress durch Verunreinigung etwas abschwächen.

Ökomorphologie: Die Urtenen galt zuvor als naturfremdes und stark beeinträchtigtes Gewässer. Diese Klassifizierung konnte um zwei Klassen verbessert werden und die Urtenen gilt nun als «wenig beeinträchtigt». Um den Stand «natürlich» zu erreichen bräuchte die Urtenen mehr Platz, vor allem im Uferbereich.



Abb. 1: Die kanalisierte Urtenen vor der Revitalisierung  
Abb. 2: Die Urtenen während der Bauarbeiten

Ill. 1: L'Urtenen canalisée avant sa revitalisation  
Ill. 2: L'Urtenen pendant les travaux de construction



## Contrôle d'efficacité de la revitalisation de l'Urtenen effectuée près de Holzmühle

L'Urtenen a été revitalisée sur un tronçon de près de 2 km dans la région de Holzmühle au cours des années 2003-2007. Deux contrôles de suivi effectués jusqu'en 2017 sont venus confirmer l'efficacité de ces travaux. L'évaluation indique que le cours d'eau est devenu plus vivant; les résultats sont satisfaisants et fournissent de nombreuses informations utiles pour de futurs projets. Les poissons ont également pu profiter de cette revitalisation, le barbeau est notamment revenu peupler l'Urtenen.

### Le projet

Dans le cadre d'un projet de plusieurs années, l'Urtenen a été revitalisée dans la région d'Holzmühle, entre Münchringen et Kernenried. Les travaux, effectués en plusieurs étapes de 2003 à 2007, ont porté sur un tronçon de 1880 m. L'Urtenen était auparavant un cours d'eau fortement canalisé, au cours rectiligne et monotone. Les rives avaient été aménagées avec des rondins ou du béton, dont une partie était détériorée. La végétation était quasiment inexistante sur les rives. Les travaux de revitalisation ont permis d'incurver le tracé du ruisseau et de créer plusieurs zones d'eaux calmes ainsi que des tronçons à deux bras. La rive est désormais en grande partie végétalisée. Afin de prouver le succès de la revitalisation et d'acquérir des connaissances pour de prochains projets, un contrôle d'efficacité complet a été planifié. Celui-ci comportait trois analyses: l'état de départ en 2001, un premier contrôle d'efficacité effectué en 2008 et un deuxième contrôle effectué sur la période 2015-2017. Les organismes aquatiques sont influencés par une grande diversité de paramètres écologiques, qui ont été mesurés et analysés comme suit:

### Les résultats

La température ne peut pas être régulée efficacement sur un tel tronçon. L'Urtenen tend, notamment en combinaison avec la MPR, à être trop chaude pour de nombreuses espèces. Il est donc d'autant plus important pour les êtres vivants puissent se déplacer sans encombre dans la rivière pour se réfugier vers des parties plus froides. L'ombre apportée par la végétation des rives peut permettre de limiter un réchauffement trop rapide du cours d'eau.

Par ailleurs, la revitalisation n'a pas directement amélioré la qualité de l'eau. L'Urtenen est assez fortement polluée par le déversement d'eaux usées extérieures, par exemple des eaux non épurées en cas de fortes précipitations. La végétalisation des rives peut contribuer à améliorer la qualité de l'eau, en



Abb. 3: Die Urtenen zwei Jahre nach Ende der Bauarbeiten

Ill. 3 : L'Urtenen deux ans après la fin des travaux

freinant notamment l'apport de pesticides par le vent. Une qualité d'habitat plus élevée de manière générale permettrait d'atténuer légèrement le stress dû à la pollution.

Ecomorphologie : L'Urtenen était auparavant considéré comme un cours d'eau non naturel et très atteint. Cette classification a pu être améliorée de deux degrés et l'Urtenen est désormais considéré comme « peu atteint ». Pour atteindre le degré « naturel », l'Urtenen aurait besoin de davantage de place, notamment dans les zones riveraines.

Ce cours d'eau auparavant monotone a été transformé en un cours d'eau très varié en termes de largeur, de profondeur et de courant. Entre le deuxième et le troisième contrôle toutefois, de nombreux atterrissements se sont à nouveau formés dans les eaux calmes, ce qui a constitué

Aus dem monotonen Gewässer entstand ein sehr variables Gewässer betreffend der Breite, der Tiefe und des Strömungsmusters. Zwischen der zweiten und dritten Kontrolle verlandeten viele der Hinterwasser wieder, was ein kleiner Rückschritt war. Es ist daher zukünftig empfohlen, diese mit aktiven Seitenarmen zu verbinden. Ein gezielter Aushub an den richtigen Stellen kann die Struktur beispielsweise durch Kolke weiter fördern.

Wasserpflanzen sind massgeblich als Lebensraum für aquatische Lebewesen. Ihre Vielfalt nahm nach der Revitalisierung erst deutlich zu, danach jedoch wieder ab. Dies ist unter anderem auf die Beschattung durch dominante Ufervegetation zurückzuführen und kann durch einen geeigneten Gewässerunterhalt etwas gelenkt werden.

Betreffend Makrozoobenthos konnte die Revitalisierung nur am Rande eine Verbesserung herbeiführen, weil das Makrozoobenthos massgeblich durch den Eintrag von Schadstoffen beeinflusst wird, beispielsweise durch den erwähnten Eintrag von Pestiziden.

Zu den Fischen kann vor allem die Etablierung einer neuen Art als Erfolg gewertet werden. Die Barbe. Einzelne neue Nachweise von weiteren zwei Arten, dem Gründling und dem Schneider lassen zudem auf weitere Etablierungen hoffen. Wo vorher keinerlei Fortpflanzungserfolg nachgewiesen werden konnte, finden sich nun auf der gesamten Strecke etliche Bachforellenlaichgruben und auch der Alet und die Barbe konnten sich fortpflanzen. Im Allgemeinen kann die Revitalisierung auch durch eine Zunahme in der Dichte und Biomasse bei den Fischen als Erfolg bewertet werden.

### Schlussfolgerung

Als Fazit kann die Revitalisierung der Urtenen als Erfolg betrachtet werden. Die kleineren Rückschläge, wie beispielsweise das Verlanden der Hinterwasser geben wertvollen Aufschluss für kommende Projekte, beispielsweise dass Nebenarme überdauernd sind und daher bevorzugt zu planen sind. Noch mehr Biegungen, Verengungen und Aufweitungen können das Strömungsbild weiter vervielfältigen und fördern sowohl Fisch- als auch Pflanzenbestand. Massgeblich helfen kann auch die Einbringung von Totholz, welches sowohl das Strömungsbild beeinflusst als auch selbst als Unterstand und somit als Lebensraum für Fische dient. Ein genau geplanter und abgestimmter Gewässerunterhalt ist unerlässlich für den langanhaltenden Erfolg einer Revitalisierung. Dies betrifft nicht nur ein sorgfältiges alternierendes Mähen, sondern auch weitere Arbeiten wie beispielsweise den punktuellen Aushub von Feinsedimenten.

Sarah Bütler

une petite régression. Il est donc recommandé à l'avenir de relier celles-ci à des bras latéraux actifs. Une excavation ciblée aux bons endroits peut par exemple créer des zones d'affouillement bénéfiques à la structure de l'Urtenen.

Les plantes aquatiques constituent des habitats déterminants pour les organismes aquatiques. Leur diversité a fortement augmenté après la revitalisation, avant de décroître en raison, notamment, de l'ombrage apporté par la végétation dominante des rives. Un entretien approprié du cours d'eau devrait permettre d'infléchir légèrement cette tendance.

Concernant le macrozoobenthos, la revitalisation n'a pu apporter qu'une amélioration marginale. Ceci est dû au fait que le macrozoobenthos est fortement influencé par l'apport de polluants, notamment des pesticides mentionnés.

En ce qui concerne les poissons, le principal succès est l'implantation d'une nouvelle espèce, le barbeau. De nouvelles preuves laissent espérer l'implantation de deux autres espèces, le goujon et le spirin. Là où aucun signe de reproduction n'avait pu être attesté auparavant, on trouve désormais sur l'ensemble du tronçon de nombreuses frayères de la truite de rivière. Le chevaine et le barbeau ont également pu se reproduire. De manière générale, la revitalisation peut également être considérée comme un succès au vu de l'augmentation de la densité et de la biomasse des poissons.

### Conclusion

Le bilan de la revitalisation de l'Urtenen peut donc être considéré comme positif. Les petites régressions, telles que l'atterrissement des eaux calmes, fournissent des informations précieuses pour de futurs projets, on sait ainsi désormais que les bras secondaires sont plus durables et doivent donc être planifiés en priorité. Davantage de courbes, de rétrécissements et d'élargissements permettent une meilleure diversification du courant, tout en favorisant l'implantation des poissons et de la végétation. L'apport de bois mort joue également un rôle très important : il permet d'influencer le courant et sert d'abri et d'habitat aux poissons. Il est en outre essentiel de mieux planifier et adapter l'entretien du cours d'eau concerné afin de garantir le succès durable d'un projet de revitalisation. Il ne s'agit pas seulement de planifier la fauche alternée de la végétation, mais également d'autres travaux tels que l'excavation ponctuelle de sédiments fins afin de délimiter les risbermes localement.

Sarah Bütler

## Auszahlung Hegebeitrag: Gesuche an die FAKO bis Ende Oktober einreichen

70 Prozent der Einnahmen aus dem Hegebeitrag fliessen auf ein Hegekonto, das vom BKFV treuhänderisch verwaltet wird. Gemäss dem Leistungsvertrag mit dem Kanton gewährt der Verband den Vereinen Beiträge nur gegen nachgewiesene Leistungen. Die FAKO prüft wie bis anhin Gesuche, die bis Ende Oktober eingegangen sind und regelt die Auszahlung.

Die Gelder aus dem Hegebeitrag werden den Fischereivereinen für ihre Leistungen im Zusammenhang mit der Fischerei ausbezahlt. Damit die Vereine in Genuss des Geldes kommen, müssen sie bis Ende Oktober des jeweiligen Jahres ein Gesuch an die FAKO richten. Das Vorgehen wird also gleichbleiben wie heute.

Angepasst wird hingegen das Formular, weil der Kanton mit der Einführung des Hegebeitrages neue Leistungen definiert hat und weil besser unterschieden werden soll zwischen eigentlichen Ausgaben, Arbeitsleistungen und Maschinenstunden. Das Formular ist zu finden auf der BKFV-Webseite unter <https://www.bkfv-fcbp.ch/ueber-uns/fachkommission-fako/>. Es ist elektronisch einzureichen an [bkfv@kompetenzzentrum-fischerei.ch](mailto:bkfv@kompetenzzentrum-fischerei.ch).

### Entschädigt werden folgende Leistungen

- Bewirtschaftungs- und Hegemassnahmen
- Erbrütung und Aufzucht von Besatzfischen (inkl. allfälliger Laichfischfänge)
- Bestandesüberwachungen/Bestandeskontrollen mittels Elektrofischerei
- Überprüfung der Naturverlaichung oder des Besatzerfolgs mittels Elektrofischerei
- Laichgrubenkartierungen/Krebsinventare
- Notabfischungen bei Naturereignissen wie Hitze, Trockenheit oder nach extremen Hochwassern
- Lebensraumverbesserungsmassnahmen im Rahmen des Gewässerunterhalts
- Installation von Laichhilfen
- Gewässerputzaktionen
- Prädatoren-Monitoring

### Weitere Beitragstatbestände

- Freiwillige Fischereiaufsicht
- Durchführung von Fischereigrundkursen („Jungfischerkurse“) und Fischerei-Weiterbildungskursen
- Öffentlichkeitsarbeit

Gemäss dem Leistungsvertrag mit dem Kanton legt der BKFV in Eigenregie fest, wie einzelne Leistungen abgegolten werden (Aufwandschädigung vs. Pauschalen, Materialkosten etc.). Wie heute schon können sich die ausgezahlten Beiträge von Jahr zu Jahr unterscheiden, je nach Anzahl Gesuche und dem jährlichen Geldbetrag, der auf das Hegekonto fliesst.

Der BKFV führt Buch über die Verwendung der Gelder. Die Buchhaltung und Abrechnung über die Finanzhilfen und die Führung des Hegekonto haben gesondert von der Buchhaltung der anderen Verbandsgelder des BKFV zu erfolgen. Immerhin handelt es sich um öffentliche Gelder, welche wir für den Kanton treuhänderisch verwalten. (AA)

## Versement de la contribution aux mesures de protection : soumettre les demandes à la FAKO fin octobre au plus tard

70 % des recettes de la contribution sont versés sur un compte de protection, géré en fiducie par la FCBP. Conformément au contrat de prestations conclu avec le canton, la fédération n'accorde des contributions aux sociétés que sur preuve de services. Comme jusqu'ici, la commission technique examine les demandes reçues jusqu'à la fin du mois d'octobre et gère le paiement.

Les fonds provenant de la contribution aux mesures de protection sont versés aux sociétés de pêche pour leurs services en rapport avec la pêche. Pour qu'elles puissent bénéficier de cet argent, elles doivent soumettre une demande à la FAKO avant la fin du mois d'octobre de l'année concernée. La procédure reste donc la même qu'aujourd'hui.

Toutefois, le formulaire a été adapté parce qu'avec l'introduction de la contribution, le canton a défini de nouvelles prestations et afin de mieux distinguer les dépenses réelles, le travail et les heures-machines. Le formulaire est disponible sur le site web de la FCBP : <https://www.bkfv-fcbp.ch/fr/qui-sommes-nous/commission-technique/>. Il doit être soumis par voie électronique à [bkfv@kompetenzzentrum-fischerei.ch](mailto:bkfv@kompetenzzentrum-fischerei.ch).

### Les services suivants sont indemnisés

- Mesures de gestion et de protection
- Incubation et élevage de poissons de repeuplement (y compris l'éventuelle capture de poissons géniteurs)
- Surveillance/contrôle des effectifs par le biais de la pêche électrique
- Vérification du frai naturel ou du succès de l'empoissonnement au moyen de la pêche électrique
- Cartographies des frayères/inventaire des écrevisses
- Pêches d'urgence en cas d'événements naturels tels que canicule, sécheresse ou après des crues extrêmes
- Mesures d'amélioration des habitats dans le cadre de l'entretien des eaux
- Installation d'aides au frai
- Mesures de nettoyage des cours d'eau
- Surveillance des prédateurs

### Autres éléments constitutifs de subvention

- Surveillance volontaire de la pêche
- Réalisation de cours élémentaires de pêche (« cours pour jeunes pêcheurs ») et de cours de formation complémentaire de pêche
- Relations publiques

Conformément au contrat de prestations conclu avec le canton, la FCBP décide elle-même de la manière dont les différents services sont indemnisés (remboursement des frais vs forfaits, coûts de matériel, etc.). Comme c'est déjà le cas aujourd'hui, les montant alloués peuvent varier d'une année à l'autre, en fonction du nombre de demandes et de la somme versée sur le compte de protection durant l'année.

La FCBP tient les comptes de l'utilisation des fonds. La comptabilité et le décompte des aides financières et de la gestion du compte de protection doivent être tenus séparément de la comptabilité des autres fonds de fédération de la FCBP. Après tout il s'agit de moyens publiques, que la FCBP administre pour le canton. (AA)

## Befreiung Hegebeitrag: Was tun, wenn die persönliche Nummer fehlt?

Seit dem 1. Dezember 2019 können BKFV-Mitglieder beim Kauf eines Jahrespatents der Kategorie Erwachsene ihre BKFV-Nummer angeben und werden vom neuen Hegebeitrag befreit. Das technische System funktioniert einwandfrei, Probleme machen hingegen die oftmals fehlende Fischer-ID. Was ist zu tun?

Die häufigsten Fragen und Antworten:

### Wo finde ich die Fischer-ID?

Die persönliche Nummer (Fischer-ID) ist mit der Adresse auf dem BKFV-Info aufgedruckt.

### Ich habe mein BKFV-Info nicht mehr

Die Nummer ist auch hinterlegt in der Adressdatenbank der Vereine. In jedem Verein ist eine Person berechtigt, diese Nummer nachzuschauen. Wendet euch deshalb an euren Verein, wenn ihr die Nummer nicht findet.

### Ich habe eine Nummer und bin trotzdem nicht vom Hegebeitrag befreit

Alle Personen, die in der BKFV-Datenbank erfasst sind, haben eine Fischer-ID und sehen diese aufgedruckt auf dem BKFV-Info. Entscheidend für die Befreiung ist aber, ob es sich um ein zahlendes und stimmberechtigtes Vereinsmitglied handelt. Dies entscheidet der Verein und markiert die befreiten Mitglieder in der Datenbank. Wer also trotz korrekter Eingabe der Nummer nicht befreit wird, muss sich an seinen Verein wenden. (AA)

## Exemption de la contribution aux mesures de protection : que faire si on n'a pas son numéro personnel ?

Depuis le 1er décembre 2019, les membres de la FCBP peuvent indiquer leur numéro FCBP lors de l'achat d'une patente annuelle de catégorie adulte pour être exemptés de la nouvelle contribution aux mesures de protection. Techniquement, le système est parfaitement au point, mais l'identifiant pêcheur (Fischer-ID) manquant pose souvent problème. Que faire ?

Réponses aux questions les plus fréquentes :

### Où trouver le Fischer ID ?

Le numéro personnel (Fischer-ID) est imprimé avec l'adresse sur l'Info FCBP.

### Je n'ai plus mon Info FCBP

Le numéro est également enregistré dans la base de données d'adresses des sociétés de pêche. Dans chacune de celles-ci, une personne dispose des autorisations nécessaires pour consulter ce numéro. Si vous ne trouvez pas le numéro, veuillez par conséquent contacter votre société.

### J'ai un numéro mais je ne suis toujours pas exempté de contribution aux mesures de protection

Toutes les personnes enregistrées dans la base de données de la FCBP ont un Fischer-ID qui est imprimé sur l'Info FCBP. Mais pour être exempté, il faut être membre payant avec droit de vote d'une société de pêche. Cette décision relève de la société de pêche, qui signale les membres exemptés dans la base de données. Si vous n'êtes pas exempté malgré la saisie correcte du numéro, veuillez par conséquent contacter votre société. (AA)



**Wir investieren in  
erneuerbare Energien.**



## Gelungener Auftritt des BKFV an der «Fischen Jagen Schiessen»

Der Bernisch Kantonale Fischerei-Verband hat an der «Fischen Jagen Schiessen» seine Präsenz deutlich ausgebaut und sich im besten Licht präsentieren können. Vom 13. bis 16. Februar fand in der bernexpo in Bern die Messe «Fischen Jagen Schiessen» statt. Der BKFV führte am Stand des Schweizerischen Fischerei-Verbandes das «Forellenstübli». Dank der vielen freiwilligen Helferinnen und Helfer rund um das Team von Marianne Schenk, Karl Bürki und Hermann Zesiger wurden die Gäste zuvorkommend bewirtet, und das Restaurant war stets gut besetzt. Allen Freiwilligen sei hier ein grosser Dank ausgesprochen.

Der BKFV nutzte auch die Bühne am SFV-Stand und stellte jeden Tag die anwesenden Vertreter der Pachtvereinigungen vor. Die Zuschauerinnen und Zuschauer erfuhren dadurch Wissenswertes über die Pachtvereinigungen Jura, Seeland, Oberhasli, Bern, Interlaken und Spiez. Schliesslich nahm auch BKFV-Präsident Markus Meyer in seiner anderen Funktion als Präsident des Schweizerischen Kompetenzzentrums Fischerei SKF an einer «Elefantenrunde» zur Fischerei teil.

## Apparition réussie de la FCBP au salon « Pêche Chasse Tir »

La Fédération cantonale bernoise de la pêche a considérablement renforcé sa présence au salon « Pêche Chasse Tir » et ainsi pu se mettre en valeur.

Du 13 au 16 février, la bernexpo de Berne accueillait l'exposition « Pêche Chasse Tir ». La FCBP y a tenu le « Forellenstübli » au stand de la Fédération Suisse de Pêche. Grâce aux nombreux bénévoles de l'équipe de Marianne Schenk, Karl Bürki et Hermann Zesiger, les clients ont été servis avec prévenance et le restaurant a toujours été bien rempli. Nous tenons à remercier tous les volontaires.

La FCBP a également utilisé la scène du stand de la FSP pour présenter chaque jour les représentants des associations d'affermage sur place. Le public a ainsi obtenu de nombreuses informations utiles sur les associations d'affermage du Jura, du Seeland, de l'Oberhasli, de Ber-

ne, d'Interlaken et de Spiez. Enfin, Markus Meyer, à la fois président de la FCBP et du Centre suisse de compétences pour la pêche CSCP, a également participé à une grande table ronde sur la pêche.



*Stets gut besetzt und kulinarisch auf der Höhe: das «Forellenstübli» des BKFV. BKFV-Geschäftsführer Adrian Aeschlimann im Gespräch mit Timon Bucher, Präsident des Verbandes Seeländischer Fischerei-Vereine.*

*Toujours bien rempli et au top sur le plan culinaire : le « Forellenstübli » de la FCBP.*

*Adrian Aeschlimann, administrateur de la FCBP, en conversation avec Timon Bucher, président de la fédération des sociétés de pêche du Seeland.*

### Termine 2020

Hauptversammlung BKFV, in Saanen	14. März 2020
Präsidentenkonferenz SFV, in Olten	4. April 2020
Workshop des SFV zum Mitgliederstand, in Olten	9. Mai 2020
Delegiertenversammlung SFV, im Tessin	13./14. Juni 2020
FI-Austausch BKFV, im Jura	4. September 2020
Präsidentenkonferenz BKFV, in Grosshöchstetten	14. November 2020

### Calendrier 2020

Assemblée générale FCBP à Saanen	14 mars 2020
Conférence des Présidents FSP, à Olten	4 avril 2020
Atelier de la FSP sur le nombre de membres, à Olten	9 mai 2020
Assemblée des délégués FSP, au Tessin	13-14 juin 2020
Échange FCBP/IP, au Jura	4 septembre 2020
Conférence des Présidents FCBP, à Grosshöchstetten	14 novembre 2022



## FISCH DES JAHRES 2020: DIE FORELLE

*Ehre wem Ehre gebührt: Die Forelle ist der beliebteste Fisch der Schweiz - und einer der häufigsten. Doch er ist gefährdet, weil Lebensgrundlagen nicht mehr stimmen. Darum hat ihn der Schweizerische Fischerei-Verband SFV zum Fisch des Jahres 2020 erkoren.*

Wer in der Schweiz an einen Fisch denkt, hat vor seinem inneren Auge genau das, was die Forelle ausmacht: stromlinienförmiger Körper, kräftige Flossen, grosses Maul, farbenfrohe Haut mit Punkten. Die Forelle schwimmt in reisenden Bächen im Gebirge, in Voralpenflüssen oder in Mittellandseen. Kurz: Die Forelle ist so vielfältig wie die Schweiz!

### Fünf Hauptarten, viele lokale Formen

Die landläufige Unterscheidung «Seeforelle» und «Bachforelle» war gestern. Die neue Fischsystematik nennt aufgrund genetischer Analysen fünf Hauptarten: Atlantische Forelle (Einzugsgebiet Rhein/Oberer Rhone/Genfersee), Donauforelle (Einzugsgebiet Inn/Bündnerland), Doubs- oder Zebraforelle (Einzugsgebiet Doubs und Rhone), Marmorataforelle und Trota Fario (Einzugsgebiet Etsch und Po/Tessin). Alle Hauptarten haben viele lokale Formen.

### Fischerei ohne Forelle: undenkbar!

Forellen sind Lachsfische (Salmoniden), deren erste Vertreter bereits zu Zeiten der Dinosaurier in Europas Flüssen geschwommen sind. Bis ins 20. Jahrhundert gab es in vielen Regionen der Schweiz Forellenfischer, die mit der Rute einen Teil ihres Lebensunterhalts verdient haben. Die Tradition prägte die Freizeitfischerei, die sich lange auf die Forelle konzentriert hat, auch weil sie kulinarisch sehr wichtig war und ist. Aber die Fangerträge sind von 1,2 Millionen Fischen in den 70er Jahren auf heute knapp 300 000 Fische zurückgegangen.

### Sieben Todsünden

«Es muss uns zu denken geben, dass ausgerechnet dieser starke, anpassungsfähige und beliebte Fisch vom Aussterben bedroht ist», sagt Roberto Zanetti, Zentralpräsident des Schweizerischen Fischerei-Verbandes SFV. Mit der Wahl zum Fisch des Jahres weist der SFV auf sieben Todsünden hin, die diesem Fisch arg zusetzen.

«Dort wo die Forelle bedroht ist, sind wir als SFV aktiv und da stehen auch Politik und Gesellschaft in der Verantwortung.» Diese sieben Todsünden machen dem beliebtesten Schweizer Fisch das Leben schwer:

**Lebensraumverlust:** Ein Viertel aller Bäche und Flüsse sind kanalisiert, gestaut, verbaut. **Wassernutzung:** Wasserentnahmen, Wasserkraftwerke, Schwall/Sunk, Restwasser. **Gewässerverschmutzung:** Unfälle von Gülle und Baustellen, Pestizide, Siedlungsentwässerung, Mikroverunreinigungen. **Klimawandel:** Zu warmes Wasser, ausgetrocknete Gewässer und häufigere Hochwasser. **Krankheiten:** Pilzen, Bakterien und – wärmebedingt – zunehmend Krankheiten wie PKD. **Fischfressende Vögel:** Kormoran, Gänsesäger, Graureiher wurden zu einseitig geschützt.

**Falsche Bewirtschaftung:** künstlicher Besatz mit atlantischen Forellen in den letzten Jahren hat ursprüngliche Forellenarten und lokale Formen verdrängt.

Kurt Bischof, Schweizerischer Fischerei-Verband

Weitere Infos im Dossier «Fisch des Jahres»: <https://sfv-fsp.ch/fisch-des-jahres/2020-die-forelle/>

## POISSON DE L'ANNÉE 2020 : LA TRUITE

*Rendons à César ce qui appartient à César : la truite est le poisson le plus populaire en Suisse, et l'un des plus courants. Mais elle est en danger parce que ses conditions de vie sont dégradées. C'est pourquoi la Fédération Suisse de Pêche (FSP) l'a élue poisson de l'année 2020.*



Bild: Rainer Kühnis, Liechtenstein

En Suisse, quand on pense à un poisson, ce sont les caractéristiques de la truite qui viennent à l'esprit : corps fuselé, nageoires puissantes, grande bouche, peau mouchetée colorée. La truite nage dans les torrents de montagne, les rivières préalpines ou les lacs de moyenne altitude. Bref, elle est aussi variée que la Suisse.

### Cinq espèces principales, de nombreuses formes locales

La distinction usuelle «truite lacustre» et «truite de rivière» appartient au passé. Sur la base d'analyses génétiques, la nouvelle classification des poissons identifie

cinq espèces principales : truite atlantique (bassin versant Rhin/Rhône supérieur/lac Léman), truite du Danube (bassin versant Inn/Grisons), truite du Doubs ou truite zébrée (bassin versant Doubs et Rhône), truite marbrée et truite Fario (bassin versant Adige et Pô/Tessin). Toutes les espèces principales présentent de nombreuses formes locales.

### La pêche sans truite : impensable !

La truite est un salmonidé dont les premiers représentants nageaient déjà dans les rivières européennes à l'époque des dinosaures. Jusqu'au XXe siècle, il y avait dans de nombreuses régions de Suisse des pêcheurs de truites qui gagnaient une partie de leur vie avec leur canne à pêche. Cette tradition a façonné la pêche de loisirs, qui s'est longtemps concentrée sur la truite, aussi parce qu'elle était et reste très importante d'un point de vue culinaire. Mais le rendement des prises a diminué, passant de 1,2 million de poissons dans les années 1970 à un peu moins de 300 000 aujourd'hui.

### Les sept péchés capitaux

«Le fait que ce poisson si résistant, adaptable et très populaire soit menacé d'extinction doit nous donner à réfléchir», affirme le président central de la Fédération Suisse de Pêche (FSP), Roberto Zanetti. En l'élisant poisson de l'année, la FSP attire l'attention sur sept péchés capitaux qui nuisent gravement à la truite.

«La FSP est active là où la truite est menacée et la sphère politique et la société ont également un rôle à tenir dans ces domaines.» Ces sept péchés capitaux mettent le plus populaire des poissons suisses à rude épreuve :

**Perte d'habitat :** un quart des cours d'eau est canalisé, barré, aménagé.

**Utilisation de l'eau :** prélèvements d'eau, centrales hydroélectriques, éclusées, débit résiduel. **Pollution des eaux :** accidents avec du lisier et accidents de chantier, pesticides, évacuation des eaux des agglomérations, micropolluants. **Changement climatique :** eau trop chaude, cours d'eau asséchés et crues plus fréquentes. **Maladies :** mycoses, bactéries et, du fait de la chaleur, prolifération de maladies comme la MRP. **Oiseaux piscivores :** le cormoran, le harle bièvre et le héron cendré ont été protégés de façon trop unilatérale.

**Gestion incorrecte :** l'empoisonnement artificiel avec des truites atlantiques ces dernières années a fait reculer les espèces de truites indigènes et les formes locales.

Kurt Bischof, Fédération Suisse de Pêche

Plus d'infos dans le dossier «poisson de l'année» : <https://sfv-fsp.ch/fr/poisson-de-lannee/2020-la-truite/>

## Baustart Wasserkraftwerk Hondrich an der Kander

Die BKW und die Energie Thun AG haben den rechtskräftigen Gesamtbauentscheid für den Bau des Wasserkraftwerkes Hondrich an der Kander erhalten. Einem Baustart anfangs April 2020 steht nichts mehr im Weg. Der BKFV begleitet das Projekt in einer Begleitgruppe und hat verschiedene Verbesserungen für Fisch und Natur eingebracht.

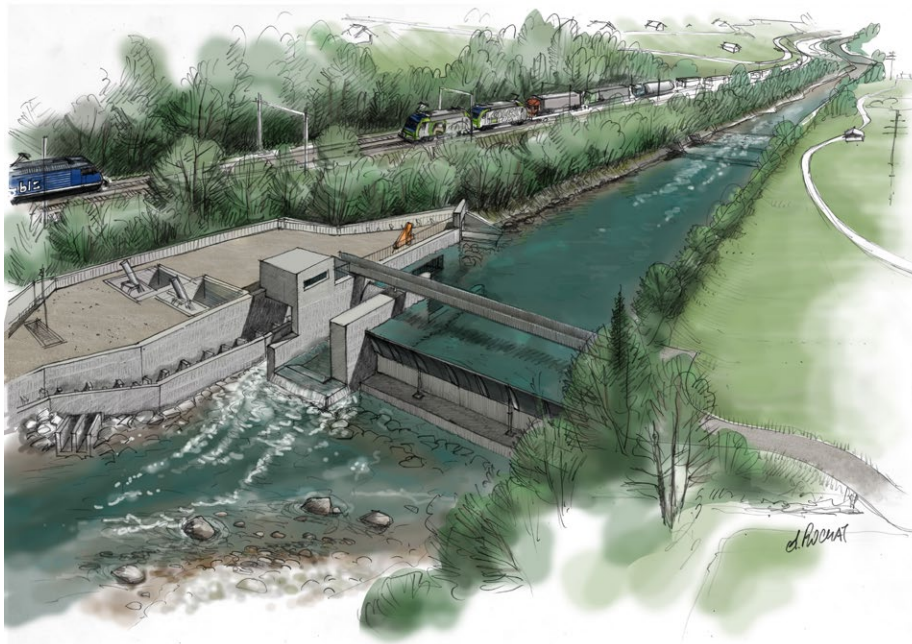
Zehn Jahre sind seit den ersten Studien, Vorprojekten und Konkurrenzprojekten zum Kraftwerk Hondrich vergangen. Nun kann das Wasserkraftpotential der Kander zwischen Rossweid / Emdthal und der bestehenden Wasserfassung des Kraftwerks Spiez genutzt werden. Das Kraftwerk wird eine installierte Leistung von 7.4 Megawatt haben. Es verfügt über zwei Kaplan-turbinen und hat eine Ausbauwassermenge von 30 Kubikmeter pro Sekunde. Die erwartete jährliche Energieproduktion von 35.1 Gigawattstunden reicht für ca. 7'700 4-Personen-Haushalte und leistet einen Beitrag zur Erreichung des Wasserkraftausbauziels des Kantons Bern. Den Bewilligungen ist ein zweistufiges Verfahren zur Umweltverträglichkeitsprüfung vorausgegangen. In diesem Verfahren hat die Ingenieurgemeinschaft bestehend aus Planern der BKW, Kissling+Zbinden AG und Bächtold+Moor AG ein bewilligungsfähiges Projekt ausgearbeitet, das alle umweltrechtlichen Gesetze berücksichtigt. Unterstützung erhielten sie vom Umweltbüro Sigmaphan AG und vom Geologiebüro Kellerhals+Haefeli AG. Zentrale umweltrechtliche Bestandteile des Projektes bildeten dabei das Restwasserregime, die Ersatzmassnahmen und die Massnahmen für die freie Fischwanderung. Zusammen mit den kantonalen Umweltfachstellen haben die Planer Massnahmen festgelegt, die den betroffenen Gewässerabschnitt der Kander insgesamt ökologisch aufwerten.

### Saisonales Restwasserregime

Das bewilligte Restwasserregime legt fest, welche Abflussmengen auf der Restwasserstrecke zwischen Wasserentnahme und -rückgabe einzuhalten sind. Es wurde ein saisonal abgestuftes Restwasserregime festgelegt, das die Wanderzeiten und Reproduktionszeiten der auf- und absteigenden Seeforellen berücksichtigt. Die minimal einzuhaltenden Fliesstiefen für einen barrierefreien Auf- und Abstieg der Seeforellen wurden dabei anhand der Körpergrösse der in der Kander vorkommenden Seeforellen festgelegt. Mit Einhaltung der Anforderungen für die Seeforellen sind auch die Bedingungen für die Bachforellen und Barben in der Kander erfüllt.

*Bildlegende:  
Das geplante Klein-  
wasserkraftwerk  
Hondrich an der  
Kander*

*Légende photo :  
Le projet de petite  
centrale hydroélec-  
trique de Hondrich  
sur la Kander*



### Ersatzmassnahmen gemäss Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG)

Lässt sich eine Beeinträchtigung schutzwürdiger Lebensräume durch technische Eingriffe unter Abwägung aller Interessen nicht vermeiden, so hat der Verursacher laut Gesetz für besondere Massnahmen zu sorgen. Diese zielen auf den bestmöglichen Schutz dieser Lebensräume, auf deren Wiederherstellung oder auf angemessenen Ersatz. Im Fall des Kraftwerkes Hondrich wurden zusammen mit den kantonalen Umweltfachstellen und dem beauftragten Umweltbüro drei Massnahmen vorgeschlagen, die den Umwelteingriff gemäss der ökologischen Bilanzierung mehr als kompensieren.

## Début de la construction de la centrale hydroélectrique de Hondrich sur la Kander

FMB et Energie Thun AG ont reçu la décision globale exécutoire relative au permis de construire de la centrale hydroélectrique de Hondrich sur la Kander. Plus rien ne s'oppose à l'ouverture du chantier début avril 2020. La FCBP fait partie d'un groupe d'accompagnement du projet et a introduit diverses améliorations pour les poissons et la nature.

Dix ans se sont écoulés depuis le début des études, avant-projets et projets concurrents pour la centrale de Hondrich. Le potentiel hydroélectrique de la Kander entre Rossweid/Emdthal et le captage existant de la centrale de Spiez peut désormais être utilisé. La puissance installée de la centrale sera de 7,4 mégawatts. Elle disposera de deux turbines Kaplan et d'un débit d'équipement de 30 mètres cubes par seconde. La production annuelle d'énergie prévue de 35,1 gigawattheures est suffisante pour environ 7700 ménages de 4 personnes et contribue à la réalisation de l'objectif de développement de l'hydroélectricité du canton de Berne.

Les autorisations ont été précédées d'une procédure d'évaluation de l'impact sur l'environnement en deux étapes. Durant celle-ci, la communauté d'ingénieurs composés de planificateurs de FMB, Kissling + Zbinden AG et Bächtold & Moor AG a élaboré un projet susceptible d'être approuvé, qui tient compte de toute la législation environnementale. Ils ont été soutenus par le bureau d'études environnementales Sigmaphan AG et le bureau d'études géologiques Kellerhals + Haefeli AG. Les éléments clés du projet en droit de l'environnement étaient le régime de débit résiduel et les mesures de compensation et de libre migration des poissons. En collaboration avec les services cantonaux de l'environnement, les planificateurs ont défini des mesures visant à valoriser globalement le tronçon de la Kander concerné sur le plan écologique.

### Régime de débit résiduel saisonnier

Le régime de débit résiduel approuvé précise les débits à maintenir sur le tronçon de débit résiduel entre le prélèvement et la restitution d'eau. Un régime de débit résiduel saisonnier a été défini pour tenir compte de la montaison et de la dévalaison des truites lacustres pendant les périodes de migration et de reproduction. Les profondeurs minimales de courant à maintenir pour la montaison et la dévalaison sans obstacle ont été déterminées sur la base de la taille des truites lacustres dans la Kander. Le respect des exigences pour les truites lacustres permet également les conditions nécessaires pour les truites de rivière et les barbeaux dans la Kander.

### Mesures de compensation conformément à la loi sur la protection de la nature et du paysage (LPN)

Si, tous intérêts pris en compte, il est impossible d'éviter des atteintes d'ordre technique aux biotopes dignes de protection, l'auteur de l'atteinte doit veiller à prendre des mesures particulières pour en assurer la meilleure protection possible, la reconstitution ou, à défaut, le remplacement adéquat. Dans le cas de la centrale de Hondrich, trois mesures qui compensent plus que largement l'impact environnemental selon le bilan écologique ont été proposées conjointement avec les services cantonaux de l'environnement et le bureau d'études environnementales.

Mit dem Bau des Kraftwerks Hondrich wird gleichzeitig die im Gewässerrichtplan Kander geplante Flussaufweitung im Bereich Sack ausgeführt. Auf einer Gewässerstrecke von rund 450 Metern wird die maximal zur Verfügung stehende Breite bis zur BLS-Bahnstrecke dem Gewässer zurückgegeben. Dabei wird auf diesem Abschnitt die Ufermauer zurückgebaut und mit Initialanrissen angestrebt, dass die Kander sich den Raum eigendynamisch zurückeroberet. Um auch bei maximaler Aufweitung die Sicherheit der BLS-Bahnstrecke gewährleisten zu können, sind Uferschutzmassnahmen zu erstellen, die auch einem 300-jährlich wiederkehrenden Hochwasser standhalten. Diese setzen sich in diesem Fall aus einer Kombination von Bühnen und einem Blocksatz zusammen. Sowohl die Bühnen als auch der Blocksatz werden so ausgestaltet, dass sich neue Lebensräume für die Wasserlebewesen entwickeln können, die heute im betroffenen Gewässerabschnitt nur spärlich vorkommen. Dazu gehören ebenso Strukturen aus Wurzelstöcken wie auch Blöcke im Gerinne.

Ausserdem werden für die Übergangsphase terrestrische Massnahmen umgesetzt, welche das heutige Gelände insgesamt ökologisch aufwerten. Als weitere Massnahmen werden einerseits der stark verlandete Hondrichweiher aufgewertet, um den Lebensraum der dort vorkommenden Edelkrebse zu fördern. Andererseits werden die bestehende 3er-Sperre für alle wandernden Fischarten durch den Einstau und eine groppengängige Blockrampe passierbar gemacht. Zusammen mit dem technischen Fischpass und den diversen Abstiegsmöglichkeiten beim Wehr werden damit die beiden aufeinander folgenden Sperren durch den Bau des Kraftwerks fischgängig.

#### Zusammenarbeit mit dem BKFV und der PV Spiez

BKW und Energie Thun AG haben die mit dem BKFV, der Fischereipachtvereinigung Spiez und weiteren Umweltschutzverbänden vereinbarte Umwelt-Begleitgruppe bereits während der Bewilligungsphase ins Projekt miteinbezogen. Die BKW bezeichnet die Zusammenarbeit mit Adrian Aeschlimann und Samuel Mann, den Vertretern von BKFV und PV Spiez, als stets konstruktiv. Die Begleitgruppe wird auch während der Bauphase weitergeführt.

Das Bauprogramm sieht vor, dass die Bauarbeiten im Bereich Wasserfassung gegenüber der Rossweid nach den Rodungsarbeiten von Anfang April 2020 beginnen können. Zeitkritisch ist der Bau des knapp 1,4 km langen Freispiegelstollens im Lockergestein und die damit verbundenen Querungen der BLS-Bahnlinie auf offener Strecke und Untertag. Wenn alles nach Plan verläuft, ist mit einer Inbetriebnahme des Kraftwerkes im Sommer 2023 zu rechnen.

#### Auskünfte BKW:

Patrik Eichenberger, BKW Projektmanager, 058 477 43 42

L'élargissement de la rivière au niveau de Sack prévu dans le plan directeur des eaux de la Kander sera réalisé en même temps que la construction de la centrale électrique de Hondrich. Sur un tronçon d'environ 450 mètres, la largeur maximale disponible jusqu'à la ligne ferroviaire de BLS sera rendue au cours d'eau. À cet effet, le mur de la berge sera démantelé sur le tronçon et des brèches initiales seront ouvertes pour que la Kander puisse se réapproprié elle-même l'espace. Pour garantir la sécurité de la ligne ferroviaire de BLS y compris en cas d'élargissement maximal, des mesures de protection des berges capables de résister aux crues tricentennales doivent être mises en œuvre. Il s'agit ici d'une combinaison d'épis et de blocs de pierre. Les uns comme les autres seront aménagés en sorte de permettre le développement de nouveaux biotopes, aujourd'hui rares dans le tronçon concerné, pour les organismes aquatiques. Cela comprendra à la fois des structures formées d'ensembles racinaires et des blocs dans le ruisseau.

Des mesures terrestres seront par ailleurs mises en œuvre pendant la phase de transition afin d'augmenter la valeur écologique du terrain actuel. Les autres mesures comprennent d'une part la revalorisation de l'étang de Hondrich, fortement envasé, pour y améliorer l'habitat des écrevisses à pattes rouges qui y vivent. D'autre part, la triple barrière existante sera rendue praticable pour toutes les espèces de poissons migrateurs grâce à l'installation d'une rampe en enrochements accessible aux chabots. Avec la passe à poissons technique et les différentes possibilités de descente au barrage, la construction de la centrale électrique rendra les deux seuils successifs franchissables par les poissons.

#### Collaboration avec la FCBP et l'AA de Spiez

FMB et Energie Thun AG ont associé au projet le groupe d'accompagnement écologique convenu avec la FCBP, l'association d'affermage de Spiez et d'autres associations de protection de l'environnement dès la phase d'autorisation. FMB décrit sa collaboration avec Adrian Aeschlimann, de la FCBP, et Samuel Mann, de l'AA de Spiez, comme toujours constructive. Le groupe d'accompagnement restera en fonction pendant la phase de construction.

Le calendrier de construction prévoit un début des travaux au niveau du captage en face du Rossweid début avril 2020, après les travaux de déblaiement. La construction de la galerie à ciel ouvert de près de 1,4 km de long dans la roche meuble et des passages à niveau terrestres et souterrains correspondants de la ligne BLS est critique en termes de délais. Si tout se passe comme prévu, la centrale devrait être mise en service à l'été 2023.

#### Renseignements FMB :

Patrik Eichenberger, chef de projet FMB, 058 477 43 42

### Aktuelle Adressen sind uns ein Anliegen

- Ist Ihre Adresse zu berichtigen?
- Erhalten Sie das BKFV-Info mehrfach?
- Oder wünschen Sie die Zustellung des BKFV-Info nicht mehr?

Dann bitten wir Sie uns die entsprechenden Angaben unter [www.bkfv-fcbp.ch](http://www.bkfv-fcbp.ch) (Adressänderung) mitzuteilen.

Für Ihre Aufmerksamkeit danken wir Ihnen bestens.

Mit freundlichen Grüßen  
Das Redaktions-Team

### Nous tenons à des adresses à jour

- Votre adresse doit-elle être corrigée?
- La revue FCBP Info vous parvient-elle en plusieurs exemplaires?
- Peut-être ne souhaitez-vous plus la recevoir?

Dans ce cas, veuillez nous communiquer les renseignements adéquats sur [www.bkfv-fcbp.ch](http://www.bkfv-fcbp.ch) (changement d'adresse).

Nous vous remercions vivement de votre attention.

Meilleures salutations  
L'équipe de la rédaction

## Fischer im Einsatz für die Natur

Am 25. Januar 2020 haben über 100 Freiwillige an der Aareputzete der PV Bern teilgenommen. Bei gutem Wetter und gutem Wasserstand zogen sie mehrere Tonnen Abfall aus der Aare. Der Anlass hatte ein gutes Medienecho. So strahlte Telebärn einen mehrminütigen Beitrag aus (siehe Bild). Am Empfang der Ehren Gäste nahmen unter anderem Regierungsrat Christoph Neuhaus, Nationalrätin Flavia Wasserfallen und BKFV-Präsident Markus Meyer teil.

## Les pêcheurs au service de la nature

Le 25 janvier 2020, plus de 100 volontaires ont participé à l'Aareputzete de l'AA de Berne. Sous un ciel clément et avec un niveau d'eau favorable, ils ont sorti plusieurs tonnes de déchets de l'Aar. L'événement a été bien couvert par les médias. Telebärn a par exemple diffusé un reportage de plusieurs minutes (voir photo). Le membre du Conseil-exécutif Christoph Neuhaus, la conseillère nationale Flavia Wasserfallen et le président de la FCBP Markus Meyer, entre autres, ont pris part à la réception des invités d'honneur.



Taucher ziehen tonnenweise Müll aus der Aare

3 min

In der Aare lässt sich allerlei Schrott finden. Von Schuhen über Pneus bis hin zu Fahrrädern liegt so einiges am Grund des Flusses. Bei einer Reinigung fischten Taucher mehrere Tonnen von diesem Müll aus dem Gewässer heraus.

Erstausstrahlung:  
Sa 25. Jan 2020 18:00 Uhr

## Fischer von Moutier in der Öffentlichkeit

Der «Quotidien Jurassien» widmete der Hauptversammlung des Fischereivereins Moutier einen Artikel mit Bild und zeigte somit der breiten Öffentlichkeit, welche Leistungen die Fischerinnen und Fischer im Berner Jura erbringen und mit welchen Problemen sie zu kämpfen haben. Thema an der Vereinsversammlung war auch der Mitgliederrückgang im Verein.

## Les pêcheurs de Moutier dans les médias

Le « Quotidien Jurassien » a consacré un article illustré à l'assemblée générale de la société de pêche de Moutier, montrant ainsi au grand public les services rendus par les pêcheuses et pêcheurs du Jura bernois et les problèmes auxquels ils sont confrontés. Le déclin du nombre de membres a également été évoqué lors de l'assemblée.

#MOUTIER

## Les pêcheurs attentifs à la bonne santé des rivières

Loin de se contenter de s'adonner au plaisir de titiller le poisson, la Société des pêcheurs de Moutier et environs se préoccupe de l'état de santé général du milieu halieutique. Son président, Marc-André Ehrat, l'a d'ailleurs largement rappelé vendredi soir, à l'occasion des assises annuelles de l'entité dans les locaux de la patinoire.

Dans son rapport, le président des pêcheurs a en effet insisté sur la nécessité d'être vigilant et actif pour garantir la préservation et la bonne santé des cours d'eau de la région. «La politique de l'autruche, c'est terminé. On ne peut plus accepter n'importe quoi, par n'importe qui et n'importe



Les pêcheurs de la société prévôtoise sont aux premières loges pour mesurer l'état de santé des rivières de la région. Ici la Birse, à Moutier.

comment», a-t-il d'emblée argué.

Face à l'assemblée, Marc-André Ehrat a ainsi tenu à dénoncer un laisser-aller dans certains dossiers. Outre notamment la problématique des

produits phytosanitaires et de leur impact sur le milieu halieutique, le président a pointé du doigt une trop grande lenteur, au niveau national, dans l'évolution des stations d'épuration pour le traitement des

micropolluants. «Ce qui nous manque pour que les choses bougent plus vite, ce sont des politiciens connus ayant de l'intérêt pour le milieu de la pêche», a-t-il regretté.

### Relève dure à trouver

Évidemment, la santé de la société en elle-même a elle aussi été abordée. De quoi transmettre de plutôt bonnes nouvelles à l'assemblée, les finances étant saines et le nombre de membres stable ces dernières années. À ce propos, Marc-André Ehrat a toutefois évoqué la problématique de la relève. «De 183 membres il y a 30 ans, nous sommes passés à environ 45 membres actuellement», note-t-il, indiquant

qu'il devient de plus en plus difficile de trouver de nouveaux adeptes de la pêche en rivières prêts à s'engager dans une société. «Un colloque de la Fédération suisse de pêche se tiendra d'ailleurs en mai prochain pour discuter de cette situation et essayer de trouver des solutions pour intéresser de nouveaux membres», informe-t-il.

Enfin, si la relève se fait difficile à trouver, l'assemblée a pu se féliciter de pouvoir compter sur des membres fidèles. L'un d'eux, le Prévôtois Laurent Rohrer, a d'ailleurs été vivement applaudi pour ses 25 ans d'activité au sein de la société.

CB